



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm
星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm
下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm
星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.





常年期第十三主日 主曆二零二六年六月二十七、二十八日
(甲年) 讀經一：列下 4:8-11, 14-16 ; 讀經二：羅 6:3-4, 8-11; 福音：瑪 10:37-42



靈修片語 天主真正的存在

人生猶如一場戲，每一個人都是戲裡的主角，如何演好自己的戲份至為重要。聽到朋友的先生車禍過世，實在震驚，回顧與她們家交往的過程，歷歷在目。朋友於四年前選擇皈依天主教信仰，祈求天主帶領她與孩子們一起度過最艱難的時刻。很多教友在遭遇到痛苦中時懷疑，亦於苦難中體驗到：「不要害怕」，慢慢走出死陰幽谷。

去過默主哥耶的教友，多數會感受到了奇蹟及「天主真正的存在」。我領洗後，祂讓我到外商銀行工作，享受高薪厚職；之後又讓我跌入市井小民的生活中，落差極大。1984年祂邀請我去參加世界青年日，到了祂的家鄉，祂讓我體驗到祂真的存在：祂的誕生、宣講、苦難、死亡與復活，還有湖泊裡的伯多祿魚。看著荒廢的遺跡，腦中想著「提洛、漆冬」荒野之地，我心中說：「我來了，我看見了」。結束朝聖之旅後，我下了決心，進了修院，讓身邊的親朋好友，跌破眼鏡。

耶穌聖心瞻禮

7月3日(首瞻禮六)恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

堂區週年避靜

本堂三天週年避靜將於7月24日至26日假 St. Augustine's Seminary 舉行，主題為「耶穌——愛的良醫」。避靜神師由本堂助理司鐸王天偉神父主講。避靜報名將於本主日(6月27、28日)各台主日彌撒後接受申請。費用每位350元，歡迎教友攜同支票報名參加，共沐主恩。

結婚週年祝福禮

本堂將於9月20日(主日)中午12時，於34週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行「祝福禮」。凡本堂登記教友在2026年1月1日至12月31日期間，慶祝結婚20、25、30、35、40、45、50或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於8月2日或之前到堂區辦事處填寫報名表格。

20年台灣的修院培育與福傳、堂區、學校、老人院牧靈工作的經驗，讓我可以20年來在北美洲全心、全靈、全意、全力的為教友及不認識主的朋友們作福傳和牧靈服務。許多教友，包括我們修院的修女都說：「你做的太多啦，少做一點。」說實話，老闆是天主，祂要我做的事，我能說「不」嗎？有一回，因為自己做了點好事而沾沾自喜。立刻，路加福音十七章9-10跳出來對我說：「僕人照所吩咐的去做，主人還謝謝他嗎？這樣，你們做完了一切所吩咐的，要說：『我們是無用的僕人，所做的本是我們該做的。』」。

天主真正的存在，存在於那些真誠、不虛偽、善良的人的心中。祝願你能在心中體驗天主真正的存在。

你們的
楊永芬修女

2026—2028 成人及兒童慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於9月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

<u>成人粵語</u> ：	<u>成人國語</u> ：
星期一：8:00pm-9:30pm	星期一：8:00pm-9:30pm
星期四：10:00am-11:30am	<u>兒童英語</u> ：
星期日：8:30am-10:00am	星期一：8:00pm-9:30pm

聖經研讀學會粵語聖經課程

《聖經研讀學會》在張少麟神父的帶領下，致力推動平信徒讀經運動，鼓勵教友「打開聖經，讓生命改變」。學會今年九月將開辦兩個聖經課程：日間課程《觸碰奧蹟——聖言與玫瑰經》由9月18日至10月16日，逢星期五上午10時至中午12時30分；晚間聖經研讀班《若望默示錄》由9月8日至11月3日，逢星期二晚8時至10時。學會於本週末設置宣傳攤位，歡迎親臨查詢及了解詳情。詳情請參閱堂區大堂海報。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。

2026-2027 堅振班

凡升讀七或八年級並準備領受堅振聖事的學生，請於 9 月 22 日 (星期二) 晚上 8 時參與課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問、可電郵 [Katie Zou : youthminister.satcc@gmail.com](mailto:youthminister.satcc@gmail.com) 查詢。報名截止日期為 9 月 22 日。

2026—2027 主日學招生

主日學現已開始接受 2026 至 2027 年度報名，請下載表格，填妥後連同 25 元投入主日學第 27 號信箱或於主日彌撒前後到 206 號課室辦理。上課時間分別為星期六下午 4 時 30 分、主日早上 8 時、10 時及正午 12 時。未領洗的兒童也歡迎報名參加。

開課日期：9 月 12 日 (星期六) 及 9 月 13 日 (主日)

哥倫布騎士會慈善晚宴

哥倫布騎士會將於 8 月 9 日星期日假萬錦市希爾頓酒店舉行 15 周年慈善晚宴。是次晚宴收益將撥捐主徒會 (CDD Fathers)，以支持福傳事工及聖召培育工作。誠邀各位教友踴躍支持，共襄善舉。詳情請於本主日及下個主日彌撒後到大堂查詢。

2026-2027 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於 9 月 30 日 (星期三) 晚上 7 時 30 分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang :

firstcommunion.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為 9 月 30 日。

青少年兒童歌詠團招募新成員

聖曹桂英堂青少年兒童歌詠團，現招募 2026 年 9 月至 2027 年 6 月的新成員；歌詠團逢星期一晚上 7 時至 8 時在聖堂練習，歡迎 9 月就讀一年級至十二年級的教友或慕道者參加。有興趣參加的朋友，可到堂區辦事處索取報名表格。

堂區通訊

堂區通訊將於 7 月 5 日起暫停，並於 9 月 13 日復刊。有關 7 月、8 月之堂區活動及資訊，請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁。

本週彌撒意向



6月28日 8:00am 追思：莫定銘；Teresa Yeung；Tony Ho；
(星期日) Sr. Aida M Polotan, FMA

謝恩：Ada Chow；Judy Jim

求恩：Teresa Tsui

10:00am 為本堂眾教友祈禱

12:00pm 追思：Nelson Chung；吳文忻；Louis Lee；
陳怡維；Shaojun Alex Pan

謝恩：Lai's Family

求恩：梁江惠珍家人；Gorette Chow

2:00pm 追思：Demal Graham

謝恩：Josephine Lo

求恩：在俗道明會所有會友

6月29日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu
(星期一) 求恩：Clara Leung

6月30日 8:00am 追思：霍寶汶修女
(星期二) 謝恩：Juliette Ng

7:00pm 追思：諸眾煉靈

7月1日 8:00am 求恩：Gabriel Chiu
(星期三)

7月2日 8:00am 追思：諸眾煉靈

(星期四) 7:00pm 追思：諸眾煉靈

7月3日 8:00am 求恩：黎清源；黃家俊；Gabriel Chiu

(星期五) 7:30pm 求恩：希望重燃組全體組員及家人

7月4日 8:00am 謝恩：蘇景裕夫婦

求恩：Mario Chui

(星期六) 4:30pm 追思：諸眾煉靈；Margaret Tsang；
See, Peggy 施華卿

求恩：Keith Lam；Charles Leung

6:30pm 追思：陳逢貴

謝恩：岑務本



常年期第十二主日 主曆二零二六年六月二十、二十一日

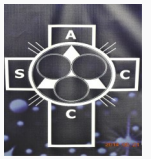
建堂奉獻 \$ 6,872.45 彌撒奉獻 \$ 7,775.00 Marygrove Camp \$ 2,639.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。Thank you for your support and generosity to our Parish!



Thirteenth Sunday in Ordinary Time – Jun.27 & 28, 2026

(Year A) 2 Kgs 4: 8-11, 14-16a ; Rom 6 : 3-4, 8-11 ; Mt 10 : 37-42



Spiritual Corner God Really Exists!

Life is like a drama, everyone is the prime character in this drama. It is very important that everyone knows how to play his/her role well. It was a big shock to learn that my friend's husband was killed in a car crash. When recalling the interactions with her family, the memories are still so vivid! My friend chose to be baptized and became a Catholic four years ago. Pray that God may lead and guide her and her family during this most difficult time. When confronted with adversities, many Christians may have doubts, but they would also gain the experience of "Do Not Be Afraid!" from these trials and gradually emerge from the valley of the shadow of death.

Many who have been to Medjugorje might have encountered some kind of miracles and experienced "the real presence of God". God truly exists. After my baptism, the Lord let me land on a job with a foreign commercial bank where I enjoyed a luxury lifestyle and high stature. Yet, later he down-graded me to the life of an ordinary citizen, and the contrast was reflected in the salary I received! In 1984, the Lord invited me to the World Youth Day in His hometown. He let me witness that He is truly present: His birth, preaching, passion, death and resurrection, as well as the Fish of St. Peter!, Looking at the deserted ruins, my mind was filled with the desolated land of "Tyre" and "Sidon". I

said in my heart, "I will come: I have witnessed and I believe!" After the pilgrimage, I gave up everything, and to the surprise of my family and friends, I joined the convent!

20 years' experiences from the convent formation and evangelization, pastoral responsibilities in parishes, schools and nursing homes in Taiwan, had enabled me to provide pastoral services with all my heart, soul and dedication to Christians and those who do not yet know God in North America. A lot of parishioners and even the sisters in my convent often told me, "You are doing too much, you can do less!" Honestly, God is my boss, what He wills me to do, can I say no? There was a time when I had done something good and was so pleased with myself. Immediately, the verses from Luke 17: 9-10 jumped out: "Does the master thank the servant because he did what was commanded? So you also, when you have done all that is commanded you, say, 'We are unworthy servants; we have only done what was our duty.' "

God truly exists. He exists in the hearts of those who are sincere, genuine and kind. May you experience the true existence of God in your heart too!

Yours,
Sr. Magdalena Yang

July 3, 2026 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration.

Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries

Parishioners celebrating their 20th, 25th, 30th, 35th, 40th, 45th, 50th and higher wedding anniversaries in 2026 will be blessed at the 34th Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 20 at 12:00 p.m. Couples who wish to take part may bring copies of their baptism and church marriage certificates to register at the Parish Office on or before August 2.

Ga Tung/ECCCLC Living Camp

ECCCLC (aka GT) is an annual living camp for those aged 17-35 that will take place during the Labour Day long weekend. Registration is now open. Please refer to the poster on the board for more information .

Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office.

2026-2027 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, September 30 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

2026-2027 Confirmation Class

Grade 7 & 8 students who wish to attend the Confirmation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Tuesday, September 22 at 8:00pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Katie Zou at: youthminister.satcc@gmail.com

2026 - 2027 Sunday School

Sunday School is now accepting registration for the 2026-2027 school year. Please download and complete the Form together with \$25, drop off to Sunday School mailbox #27. You may submit the registration on Sundays before and after Mass in Room 206. Class hours are Saturday 4:30pm, Sunday 8:00am, 10:00am and 12:00 noon. Non-baptized children are welcome. Classes begin on Saturday and Sunday, September 12 & 13.

Weekly Bulletin

Please be advised that there will be no Parish Bulletin after Jun.28. Publication will resume on Sep.12 & 13. Please visit the Parish website for news of July & August.